



Rollstuhlwaage
Wheelchair weigher
Balance pour fauteuils roulants
Bilance per sedie a rotelle
Balanzas para sillas de ruedas

6808

Gebrauchsanweisung	Seite 2
Operating Instructions	Page 14
Mode d'emploi	Page 26
Istruzioni d'uso	Pagina 38
Instrucciones de manejo	Página 50

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Soehnle Professional-Produkt entschieden haben. Soehnle Professional ist eine Marke der Soehnle Industrial Solutions GmbH. Dieses Produkt ist mit allen Funktionen der neuesten Technologie ausgestattet.

Bei Fragen oder Problemen mit Ihrem Gerät, die nicht in der Gebrauchsanweisung beschrieben sind, wenden Sie sich bitte an Ihr Soehnle Industrial Solutions Service Center oder an unseren Kundendienst.

Telefon: +49 7191 3453-220

Fax: +49 7191 3453-211

E-Mail: info@sis.gmbh

Weitere Informationen und Dokumentationen finden Sie unter:

<https://www.soehnle-professional.com/de/site/documents>

Diese Gebrauchsanweisung wurde für die folgenden Modelle erstellt:

- ▶ Rollstuhlwaage 6808.01.501

1. Lieferumfang	4
2. Warnhinweise	4
3. Allgemeine Informationen	5
3.1 Einführung	5
3.2 Technische Daten	5
4. Inbetriebnahme	6
4.1 Auspacken und Inbetriebnahme	6
5. Bedienelemente und Funktionen	7
5.1 Beschreibung Display	7
5.2 Beschreibung Tastatur	7
5.3 Zeichendefinitionen Display	8
6. Bedienung	9
6.1 Korrektes Wiegen	9
6.2 Änderung der Einheit	9
6.3 Tarierfunktion	9
6.4 Wiegen mit voreinstellbaren Tarawerten	10
6.5 Hold-Funktion	10
6.6 BMI-Funktion	11
6.7 Anschließen zusätzlicher Geräte	12
6.8 Protokollausdruck	12
7. Fehlerbehebung	13

1. Lieferumfang

- | | |
|----------------------|---|
| ▶ Terminal | ✓ |
| ▶ Plattform | ✓ |
| ▶ Gebrauchsanweisung | ✓ |

2. Warnhinweise

- ▶ Gefahr eines Stromschlags: Trennen Sie alle Stromquellen, bevor Sie Kabel an die Waage anschließen.
- ▶ Nur für den Einsatz in trockener Umgebung.
- ▶ Die Plattform der Bodenwaage ist sehr schwer, so dass sie beim Bewegen und Heben viel Platz benötigt.
- ▶ Die Waage muss auf einem Fundament installiert werden, das das Gewicht der digitalen Rollstuhlwaage und das Gewicht der maximalen Belastung sicher trägt.
- ▶ Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen betreiben.
- ▶ Lesen und verstehen Sie alle Bedienungsanleitungen, bevor Sie dieses Produkt verwenden, und bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- ▶ Erfassen Sie das Gewicht kurz nach dem Auflegen einer Last auf die Plattform. Nach längerer Zeit kann das Ausgangssignal der Wägezelle zu ungenauen Messwerten führen.
- ▶ Vermeiden Sie eine längere Exposition gegenüber extremer Hitze oder Kälte. Der optimale Betrieb erfolgt bei normaler Raumtemperatur. Siehe Betriebstemperaturbereich in der Spezifikationstabelle. Lassen Sie die Waage vor Gebrauch auf Raumtemperatur akklimatisieren.
- ▶ Achten Sie auf eine ausreichende Aufwärmzeit. Schalten Sie das Gerät ein und warten Sie bis zu 2 Minuten, bis sich die internen Komponenten stabilisiert haben.
- ▶ Elektronische Waagen sind Präzisionsinstrumente. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Mobiltelefonen, Radios, Computern oder anderen elektronischen Geräten, die Funkfrequenzen emittieren, die zu instabilen Messwerten führen können.
- ▶ Vermeiden Sie den Einsatz bei starken Vibrationen oder starken Luftströmungen.
- ▶ Mit Rollstühlen nur rückwärts auf die Waage auffahren.



3. Allgemeine Informationen

3.1 Einführung

- ▶ Die 6808 ist eine digitale Rollstuhlwaage mit Body Mass Index (BMI) Anzeige.
- ▶ Es ist mit zwei Griffen und zwei Rädern ausgestattet und bietet die Flexibilität, sich zu bewegen.
- ▶ Es wurde entwickelt, um das Gewicht einer Person zu messen und den BMI-Index zu berechnen, sobald die bekannte Größe einer Person über den Indikator eingegeben wurde.

3.2 Technische Daten

Modell	Rollstuhlwaage 6808
Höchstlast	300 kg / 600 lb
Mindestlast	2 kg / 4 lb
Ziffernschritt	0.1 kg / 0.2 lb
Display	6 Stellen, 25 mm hoch, 7 Segmente, LCD-Display mit Hintergrundbeleuchtung
Wä geeinheiten	kg / lb
Schnittstellen	RS232, USB
Plattformgröße	800 x 800 mm
Gesamtabmessungen (wenn die Fü ße auf den niedrigsten Bereich eingestellt sind)	1050 x 1065 x 100 mm
Betriebstemperatur	+5°C bis +40°C
Luftfeuchtigkeit	< 85 % RH
Stromversorgung	4x AA-Batterien (im Lieferumfang enthalten) oder Netzteil 9V DC / 600 mA mit zentralem Pluspol (nicht im Lieferumfang enthalten)
Stellfü ße	4x Festbolzenausführung höhenverstellbar

4. Inbetriebnahme

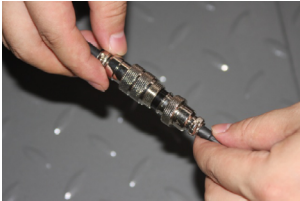
4.1 Auspacken und Inbetriebnahme

Nehmen Sie alle Zunder Teile aus dem Karton und legen Sie sie auf eine ebene und harte Oberfläche. Befolgen Sie die folgenden Schritte, um die Installation durchzuführen.

Stellen Sie die Wägeplattform an die gewünschte Stelle und richten Sie die FüÙe aus, bis die Libelle zentriert ist.



Verbinden Sie das Terminal mit der Plattform.

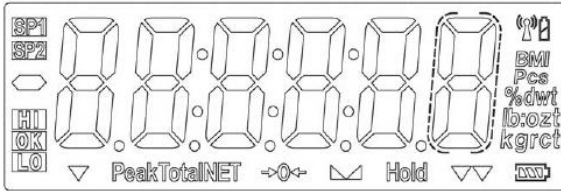





Legen Sie die Batterien ein oder schließen Sie das Netzteil an. Die Waage ist betriebsbereit.



5. Bedienelemente und Funktionen

5.1 Beschreibung Display




































Name	Beschreibung
	Statusanzeige für den aktuellen Akkuladestatus. Wenn dieses Symbol erscheint, befindet sich die Waage im Batteriebetrieb oder wird geladen.
	Die Waage befindet sich innerhalb des Nullniveaus.
	Die Waage steht still, d.h. das Gewicht ist stabil und es findet keine Bewegung auf der Plattform statt. Dies ist eine zwingende Voraussetzung für Funktionen wie Zurücksetzen, Drucken und Tarieren. Wird die LCD-Anzeige nicht angezeigt, befindet sich die Waage nicht im Stillstand.
<i>Hold</i>	Wird angezeigt, wenn die Haltefunktion aktiviert ist.
<i>lb</i>	Wird angezeigt, wenn das Gewicht in Pfund angezeigt wird.
<i>kg</i>	Wird angezeigt, wenn das Gewicht in Kilogramm angezeigt wird.

5.2 Beschreibung Tastatur

Taste	Beschreibung
HOLD	Aktiviert die Hold-Funktion
PRINT	Ausgabe der Daten an die serielle Kommunikationsschnittstelle
BMI	Eingabetaste um mit dem BMI-Modus fortzufahren.
UNIT	Umschalttaste zwischen erster Einheit kg und zweiter Einheit lb
<u>TARE</u> PRESET	Aktiviert die Tara-Funktion und die Preset-Tara-Funktion.
<u>ZERO</u> ON/OFF	Ein-/Ausschalten der Waage und Nullstellfunktion
←	Während der Tastenbedienung, um zwischen den Einheiten zu wechseln.
→	Während der Tastenbedienung, um zwischen den Einheiten zu wechseln.
↓	Während der Tastenbedienung, um zwischen den Nummern zu wechseln.
↑	Während der Tastenbedienung, um zwischen den Nummern zu wechseln.
↵	Enter-Taste zur Bestätigung des Wertes

5. Bedienelemente und Funktionen

5.3 Zeichendefinitionen Display

ASCII	LCD/LED Show	ASCII	LCD/LED Show	ASCII	LCD/LED Show
0		A		N	
1		B		O	
2		C		P	
3		D		Q	
4		E		R	
5		F		S	
6		G		T	
7		H		U	
8		I		V	
9		J		W	
		K		X	
		L		Y	
		M		Z	

6. Bedienung

6.1 Korrektes Wiegen

- ▶ Drücken Sie die Starttaste [ON/OFF/ZERO], um in den normalen Betriebsmodus der Waage ohne Last auf der Plattform zu gelangen. Es wird ein automatischer Funktionstest durchgeführt sowie die Nullstellung der Waage. Wenn `0.0` erscheint, bedeutet das, dass Sie sich im Wägemodus befinden. Zusätzlich zeigt das Display das Symbol **→0←** an, um die Stabilität der Nullstellung zu bestätigen.
- ▶ Die Waage ist nun einsatzbereit.
- ▶ Stellen Sie den Patienten auf die Waage und achten Sie darauf, dass er sich nicht bewegt.
- ▶ Nachdem das Gewicht angezeigt wird und das Symbol **▲▲** erscheint, wurde die höchste Genauigkeit erreicht.
- ▶ Um die Waage auszuschalten, drücken Sie [ON/OFF/ZERO] für einen Zeitraum von mindestens 3 Sekunden.

6.2 Änderung der Einheit

- ▶ Die Waage bietet die Möglichkeit, zwischen den Einheiten kg und lb zu wählen.
- ▶ Um die Einheit zu wechseln, drücken Sie die Taste [UNIT].
Bitte überprüfen Sie den Wägemodus nach dem Einschalten, um ein einwandfreies Ergebnis zu erhalten.

6.3 Trierfunktion

Die Tarafunktion ermöglicht es, ein festes Gewicht (z.B. Rollstuhl) zu ignorieren, das nach jedem Wiegevorgang abgezogen wird.

Gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Drücken Sie [ON/OFF/ZERO] ohne Last auf der Waage.
- ▶ Stellen Sie das zusätzliche Gewicht der zu ignorierenden Objekte auf die Waage und speichern Sie das Ergebnis durch Drücken der Taste [TARA/PRESET].
- ▶ Die Anzeige wird auf Null zurückgesetzt. Die Waage befindet sich nun im Netto-Wiegemodus, der auch auf dem Display angezeigt wird.
- ▶ Entfernen Sie die Objekte von der Plattform. Das ignorierte Gewicht wird mit einem Minus angezeigt.
- ▶ Stellen Sie den Patienten und das Zusatzgewicht (z.B. im Rollstuhl) auf die Waage.
- ▶ Die Waage bestimmt das Gewicht des Patienten ohne das zusätzliche Gewicht. Sie können die Waage nun für beliebig viele Wägungen verwenden und der gespeicherte Wert wird immer abgezogen, solange die Waage nicht ausgeschaltet ist.
- ▶ Wenn sich kein Gewicht auf der Plattform befindet, drücken Sie erneut die Taste [TARA/PRESET], um aus dem Triermodus zu gelangen.
- ▶ Der Tarawert wird ebenfalls von der Waage gelöscht, bis die Taste [TARA/PRESET] gedrückt wird, wenn kein Gewicht auf der Plattform liegt oder ausgeschaltet wird.

6. Bedienung

6.4 Wiegen mit voreingestellten Tarawerten

- ▶ Drücken Sie [ON/OFF/ZERO] ohne Last auf der Waage.
- ▶ Halten Sie die Taste [TARE/PRESET] gedrückt, bis die NET-Anzeige blinkt und „Pr.Tare“ im Display erscheint.
- ▶ Taragewicht mit den Pfeiltasten eingeben (das Gewicht des Rollstuhls ist bereits bekannt).
- ▶ Nach der Eingabe des Taragewichts drücken Sie zur Bestätigung die Taste [TARE/PRESET]. Die NET-Anzeige leuchtet auf dem Display.

Hinweis: Das Taragewicht muss größer als Null und kleiner als die maximale Kapazität der Waage sein.

- ▶ Legen Sie den Patienten und das zu wiegende Zusatzgewicht (z.B. im Rollstuhl) auf die Waage. Das Nettogewicht wird angezeigt.
- ▶ Um den voreingestellten Tariernodus zu verlassen, entfernen Sie das gesamte Gewicht von der Waage. Auf der Anzeige erscheint ein negatives Gewicht. Drücken Sie die Taste [TARE/PRESET], um die Anzeige auf Null zurückzusetzen und das Gewicht des Behälters zu eliminieren.

Hinweis: Die Anzeige kann nur ein Tara-Gewicht einsparen. Die Eingabe eines neuen Taragewichts ersetzt automatisch das alte.

6.5 Hold-Funktion

Die Hold-Funktion wird verwendet, wenn Sie die Ergebnisse nach dem Entfernen des Gewichts/Lastens von der Waage auf der Anzeige halten möchten. Verwenden Sie diese Taste, um sich zuerst um den Patienten zu kümmern und dann das Gewicht zu notieren.

- ▶ Drücken Sie [HOLD/SETUP], während die Waage unter Last steht.
- ▶ Auf dem Bildschirm wird „HOLD“ angezeigt.
- ▶ Nach dem Entlasten der Waage bleibt das Gewicht in der Anzeige gespeichert.
- ▶ Um die Hold-Funktion zu deaktivieren, drücken Sie erneut die Taste HOLD/SETUP.

6. Bedienung

6.6 BMI-Funktion

Der Body Mass Index ist das Verhältnis zwischen Körpergröße und Gewicht im Quadrat. Der BMI hilft, den Ernährungszustand und damit auch den Gesundheitszustand einer Person zu bewerten. Das Ergebnis ist ein Toleranzwert.

- ▶ Starten Sie die Waage, indem Sie die Taste [ON/OFF/ZERO] drücken. Der Maßstab wird automatisch auf Null gesetzt.
- ▶ Treten Sie auf die Waage oder helfen Sie dem Patienten, in den Rollstuhl und auf die Plattform zu steigen.
- ▶ Warten Sie, bis das Gewicht in einem stabilen Zustand angezeigt wird und auf dem Bildschirm erscheint.
- ▶ Drücken Sie kurz die BMI-Taste.
- ▶ Die Waage startet automatisch mit der letzten Eingabe. Verwenden Sie die Tasten [Pfeil], um die Höhe des Patienten einzugeben, und bestätigen Sie die Höhe mit der Taste [Enter].
- ▶ Der BMI wird nun am Indikator angezeigt.
- ▶ Um die angegebene Höhe zu korrigieren, drücken Sie erneut die Taste [BMI] und die Anzeige kehrt in den Höhenmodus zurück.
- ▶ Um in den normalen Wägemodus zurückzukehren und den BMI-Modus zu verlassen, drücken Sie die Taste [TARE].

Evaluation of the Body Mass Index

Vergleichen Sie den ermittelten Wert, der von der WHO verwendeten Werten entspricht.

BMI unter 18,5

Der Patient ist unter dem normalen Standard und hat nicht genug Gewicht. Eine Gewichtszunahme wird empfohlen. Bitte wenden Sie sich an einen Fachmann.

BMI zwischen 18,5 und 24,9

Der Patient hatte ein normales Gewicht. Wenn es ihm gut geht, gibt es keinen Grund für eine Veränderung.

BMI zwischen 25 und 30

Der Patient ist leicht übergewichtig bis vorzeitig adipös. Eine Gewichtsabnahme ist angezeigt oder notwendig, wenn der Gesundheitszustand bereits betroffen ist (z.B. Diabetes, Bluthochdruck, Herzerkrankungen).

BMI über 30

Eine Gewichtsreduzierung ist unerlässlich. Es wird dringend empfohlen, einen Arzt aufzusuchen.


6. Bedienung

6.7 Anschließen zusätzlicher Geräte

Der Anschluss von Drucker, PC oder Fernanzeige erfolgt über serielle Schnittstellen.

Für den Anschluss von Zusatzgeräten fragen Sie bitte den Hersteller nach weiteren Anweisungen.

6.8 Protokollausdruck

Die Waagen müssen im Stillstand sein. Das Symbol  für den Stillstandsstatus muss auf dem Bildschirm erscheinen.

Drücken Sie die Taste [PRINT], um Daten an die serielle Schnittstelle zu senden.

Hinweis: Ein Ausdruck ist bei einem Nettogewicht von 0 nicht möglich, da die Druckfunktion nur einen Ausdruck ausgibt. Für den Ausdruck einer weiteren Kopie ist ein wiederholter Wiegevorgang erforderlich.

7. Fehlerbehebung

Display	Mögliche Ursachen	Abhilfe
<i>Rd---</i>	Die Kabel der Wägezelle zur Anzeige sind falsch angeschlossen, kurzgeschlossen oder geöffnet; oder ADC, Wägezelle sind beschädigt.	Vergewissern Sie sich, dass die Kabel in Ordnung sind und korrekt angeschlossen sind. Wägezelle oder ADC-Chip ersetzen. Service erforderlich.
<i>Rd---</i>	Die Gewichtsanzeige überschreitet die Einschalt-Nullgrenze.	Stellen Sie sicher, dass die Plattform der Waage leer ist. Führen Sie eine Nullpunktkalibrierung durch.
<i>0---</i>	Die Gewichtsanzeige unterhalb der Einschalt-Nullgrenze.	Plattform auf der Waage montieren. Führen Sie eine Nullpunktkalibrierung durch.
<i>----</i>	Die Gewichtsanzeige überschreitet die Überlastgrenze oder Der Gewichtswert kann nicht in der aktuellen Maßeinheit angezeigt werden, da er 6 Stellen überschreitet.	Reduzieren Sie die Last auf der Waage, bis der Gewichtswert angezeigt werden kann. Verwenden Sie eine geeignetere Maßeinheit. Wenden Sie sich an Ihren lokalen Händler oder Lieferanten für eine Neueinrichtung.
<i>----</i>	Gewichtsanzeige unter der Lastgrenze.	Plattform auf der Waage montieren. Nullpunktkalibrierung durchführen
<i>EEP_E1</i>	CONFIG- oder CAL-Parameter sind nicht korrekt eingestellt.	Wenden Sie sich an Ihren lokalen Händler oder Lieferanten für eine Neueinrichtung.
<i>EEP_E2</i>	USER-Parameter ist nicht korrekt gesetzt	Wenden Sie sich an Ihren lokalen Händler oder Lieferanten für eine Neueinrichtung.
<i>CAP_Er</i>	Kapazitätsparameter sind nicht korrekt	Wenden Sie sich an Ihren lokalen Händler oder Lieferanten für eine Neueinrichtung.
<i>CAL_Er</i>	Kalibrierfehler, evtl. Eingangsdaten oder geladenes Gewicht zu klein, zu groß, instabil, unlinear	Korrekte Daten eingeben, korrektes Gewicht auf die Plattform laden, Service erforderlich
Waage schaltet sich nicht ein	Das Netzkabel ist nicht eingesteckt oder richtig angeschlossen. Steckdose, die keinen Strom liefert. Akku entladen.	Überprüfen Sie die Anschlüsse des Netzkabels. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel an die Steckdose angeschlossen ist. Stromquelle prüfen. Ersetzen Sie die Batterien.
	Anderer Fehler	Service erforderlich.
Die Waage kann nicht auf Null gesetzt werden oder wird beim Einschalten nicht auf Null gesetzt.	Die Belastung der Waage überschreitet die zulässigen Grenzen. Die Last auf der Waage ist nicht stabil. Wägezellenschaden.	Last auf der Waage entfernen. Warten Sie, bis die Last stabil ist. Service erforderlich.
Symbol „Leere Batterie“ / <i>Lo_bAt</i>	Die Batterien sind entladen.	Laden Sie die Akkus auf.

Thank you for choosing this Soehnle Professional product.
Soehnle Professional is a brand of Soehnle Industrial Solutions GmbH.
This product is equipped with all features of the latest technology.

If you have any questions or if you have problems with your device that are not covered in the operating instructions, please contact your Soehnle Industrial Solutions service centre or our customer service.

Telephone: +49 7191 3453-220
Fax: +49 7191 3453-211
E-Mail: info@sis.gmbh

For further information and documentation please refer to:
<https://www.soehnle-professional.com/en/site/documents>

This manual has been written for the following models:
► Wheelchair scale 6808.01.501

1. Scope of delivery	16
2. Warnings	16
3. General information	17
3.1 Introduction	17
3.2 Technical data	17
4. Installation	18
4.1 Unpacking and installation	18
5. Controls and functions	19
5.1 Display descriptions	19
5.2 Key descriptions	19
5.3 Display character definitions	20
6. Operations	21
6.1 Correct weighing	21
6.2 How to change the unit	21
6.3 Tare function	21
6.4 Weighing with preset tare values	22
6.5 Hold function	22
6.6 BMI function	23
6.7 Connecting additional devices	24
6.8 Record print out	24
7. Troubleshooting	25

1. Scope of delivery

- | | |
|----------------|---|
| ▶ Terminal | ✓ |
| ▶ Platform | ✓ |
| ▶ Power supply | ✓ |
| ▶ User manual | ✓ |

2. Warnings

- ▶ Risk of electric shock: Disconnect all power sources before connecting cables to the scale.
- ▶ Only for use in dry environments.
- ▶ The platform of the floor scale is very heavy, so that it needs a lot of space when moving and lifting.
- ▶ The scale must be installed on a foundation that safely supports the weight of the digital wheelchair scale and the weight of the maximum load.
- ▶ Do not operate in explosion-hazardous areas.
- ▶ Read and understand all operating instructions before using this product and keep this manual for future reference.
- ▶ Record the weight shortly after placing a load on the platform. After a long period of time, the output signal from the load cell may result in inaccurate readings.
- ▶ Avoid prolonged exposure to extreme heat or cold. Optimum operation takes place at normal room temperature. See operating temperature range in the specification table. Allow the scale to acclimatize to room temperature before use.
- ▶ Allow sufficient warm-up time. Turn the unit on and wait up to 2 minutes for the internal components to stabilize.
- ▶ Electronic scales are precision instruments. Do not operate the device near mobile phones, radios, computers or other electronic devices that emit radio frequencies that may cause unstable readings.
- ▶ Avoid use with strong vibrations or strong air currents.
- ▶ Only drive onto the scale backwards with wheelchairs.



3. General information

3.1 Introduction

- ▶ The 6808 scale is a digital wheelchair scale with Body Mass Index (BMI) readout.
- ▶ It is designed with two handles and two wheels, offering the flexibility to move around.
- ▶ It is designed to measure the weight of a person and compute the BMI index once the known height of a person is entered via the Indicator

3.2 Technical data

Model	Digital wheelchair scale 6808
Max. capacity	300 kg / 600 lb
Min. capacity	2 kg / 4 lb
Division	0.1 kg / 0.2 lb
Display	6 digits, 25 mm high, 7 segments, LCD display with backlight
Weighing units	kg / lb
Interfaces	RS232, USB
Platform size	800 x 800 mm
Overall dimensions (when feet are adjusted to the lowest range)	1050 x 1065 x 100 mm
Working temperature	+5°C to +40°C
Humidity	< 85 % RH
Power supply	4x AA batteries (not included) or AC adapter 9V DC / 600 mA with central positive (included)
Feet	4x fixed bolt design adjustable height

4. Installation

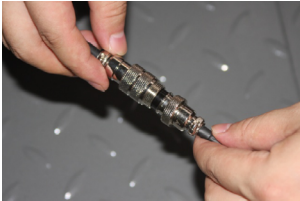
4.1 Unpacking and installation

Take all scale parts out of the carton and put them on a flat and hard surface. Follow below procedures in order to fulfill the installation.

Place the scale platform in the desired location and level the feet until the level bubble is centered.



Connect the terminal to the platform.

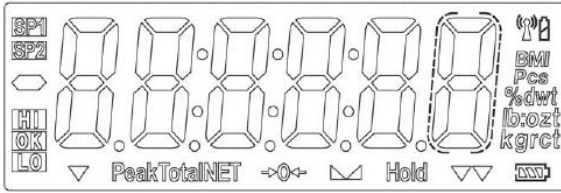





Install the batteries or plug in the adapter. The scale is ready for use.



5. Controls and functions

5.1 Display descriptions







































Name	Description
	Status indicator for the current battery charge level. When this symbol appears, the scale is in battery operation mode or will be charged.
	The scale is within the zero level.
	The scale is at standstill, meaning the weight is stable and no movement is on the platform. This is a mandatory precondition for functions such as resetting, printing and taring. In case that the LCD is not displayed, the scale is not at standstill.
<i>Hold</i>	Displayed when the hold function is activated.
<i>lb</i>	Displayed when the weighing unit is displayed in pounds.
<i>kg</i>	Displayed when the weight is displayed in kilograms

5.2 Key descriptions

Key	Description
HOLD	Activates the Hold-Function
PRINT	Output data to serial communication port
BMI	Enter to proceed with the BMI mode
UNIT	Switch button between primary unit kg and secondary unit lb
<u>TARE</u> PRESET	Activates the tare function and the preset tare function
<u>ZERO</u> ON/OFF	Switch the scale on/off and zero function
←	During key operation in order to switch between the units
→	During key operation in order to switch between the units
↓	During key operation in order to switch between numbers
↑	During key operation in order to switch between numbers
↵	Enter button to confirm the value

5. Controls and functions

5.3 Display character definitions

ASCII	LCD/LED Show	ASCII	LCD/LED Show	ASCII	LCD/LED Show
0		A		N	
1		B		O	
2		C		P	
3		D		Q	
4		E		R	
5		F		S	
6		G		T	
7		H		U	
8		I		V	
9		J		W	
		K		X	
		L		Y	
		M		Z	

6. Operations

6.1 Correct weighing

- ▶ Press the start key [ON/OFF/ZERO] to enter the normal operating mode of the scale with no load on the platform. An automatic function test will be performed as well as the zero setting of the scale. When `0.0` appears, it means you are in the weighing mode. Additionally the display shows the symbol **→0←** to confirm stability of the zero setting.
- ▶ The scale is now ready to be used.
- ▶ Place the patient on the scale and ensure that he is not moving.
- ▶ After the weight is being displayed and the symbol **▶◀** appears the utmost accuracy has been achieved.
- ▶ To turn off the scale press [ON/OFF/ZERO] for a period of minimum 3 seconds.

6.2 How to change the unit

- ▶ The scale offers the possibility to select between the weighing mode kg and lb.
- ▶ To change into another mode, press the [UNIT] key.
Please check weighing mode after switching on to get proper result.

6.3 Tare function

The tare function allows ignoring a fixed weight (e.g. wheelchair) that will be deducted after each weighing procedure.

Proceed as follows:

- ▶ Press [ON/OFF/ZERO] with no load on the scale.
- ▶ Place the additional weight of the object(s), which needs to be ignored, on the scale and store the result by pressing the [TARE/PRESET] key.
- ▶ The display is being reset to zero. The scale is now in NET weighing mode which is also indicated on the display.
- ▶ Remove the objects from the platform. The ignored weight is being displayed with a minus.
- ▶ Place the Patient and the additional weight (e.g. in the wheelchair) on the scale.
- ▶ The scale determines the weight of the patient without the additional weight. You may now use the scale for as many weighing procedures and the stored value will always be deducted as long as the scale is not turned off.
- ▶ When there is no any weight on the platform, enter the [TARE/PRESET] button again to get of the tare mode.
- ▶ The tare value is likewise erased by the scale until pressing the [TARE/PRESET] button when no weight on the platform or being switched off.

6. Operations

6.4 Weighing with preset tare values

- ▶ Press [ON/OFF/ZERO] with no load on the scale.
- ▶ Press and hold the [TARE/PRESET] key until the NET indicator flashes and "Pr.Tare" shows up in the display.
- ▶ Input the tare weight using the arrow keys (already known the weight of the wheelchair).
- ▶ After inputting the tare weight, press the [TARE/PRESET] key to confirm. The NET indicator will be lit on the display.

Note: Tare weight must be greater than zero and less than the scale's maximum capacity.

- ▶ Put the patient and the additional weight (e.g. in the wheelchair) to be weighed onto the scale platform. The net weight will be displayed.
- ▶ To exit preset tare mode, remove all weight from the scale. The display will show a negative weight. Press the [TARE/PRESET] key to return the display to zero, eliminating the weight of the container.

Note: The indicator can only save one tare weight. Entering a new tare weight will automatically replace the old one.

6.5 Hold function

The Hold function is being used if you like to hold the results at the display after the weight/load has been removed from the scale. Use this button to take care of the patient first and then note the weight.

- ▶ Press [HOLD/SETUP] while scale is under load.
- ▶ "HOLD" is being displayed at the screen.
- ▶ The weight remains saved in the display after unloading the scale.
- ▶ For deactivation of the Hold function press again the HOLD/SETUP key.

6. Operations

6.6 BMI function

The Body Mass Index is the ratio between body height and weight squared. The BMI is helping to evaluate the state of nutrition and with that value also the state of health of a person. The result is a tolerance value.

- ▶ Start the scale by entering the [ON/OFF/ZERO] button. The scale is automatically being set to zero.
- ▶ Step on the scale or helping the patient to get into the wheelchair and on the platform
- ▶ Wait until the weight is being displayed in a stable condition and $\blacktriangleleft\blacktriangleright$ appears on the screen.
- ▶ Press the BMI key shortly.
- ▶ The scale starts automatically with the last input. Use the [Arrow] buttons to enter the height of the patient, and confirm the height with the [Enter] button
- ▶ The BMI is now being displayed at the indicator.
- ▶ To correct the given height press the [BMI] button once again and the display returns to the height mode.
- ▶ To get back into normal weighing mode and leave the BMI modus, press the [TARE] button.

Evaluation of the Body Mass Index

Compare the determined value which corresponds to those being used by the WHO.

BMI below 18,5

The patient is under the regular standard and does not got enough weight. An increase of weight is recommended. Please consult a professional.

BMI between 18,5 and 24,9

The patient got a normal weight. If he feels well there is no need for a change.

BMI between 25 and 30

The patient is slightly overweighted to pre-obese. A reduction of weight is indicated or, is necessary if the state of health is already affected (e.g. diabetes, high end blood pressure, heart diseases).

BMI over 30


Reduction of weight is imperative. To visit a doctor is highly recommended.

6. Operations

6.7 Connecting additional devices

Connection of printer, PC or remote display will be done with serial ports.
For connection of additional devices kindly ask the manufacturer for further instructions.

6.8 Record printout

The scales must be at standstill. The standstill status symbol  must appear on the screen.

Press the [PRINT] key to send data to the serial interface.

Note: Printing is not possible if the net weight is 0. The print function only produces one print-out. A repeated weighing process is required to print out another copy.

7. Troubleshooting

Display / Indices	Probable causes	Remedy
<i>Rd---</i>	Load cell wires to indicator are incorrectly connected, or shorted, or opened; or ADC, load cell are damaged	Make sure wires are ok and correctly connected. Replace load cell or ADC chip. Service required.
<i>Rd---</i>		
<i>0---</i>	Weight reading exceeds Power On Zero limit.	Make sure scale platform is empty. Perform zero calibration.
<i>0---</i>	Weight reading below Power On Zero limit.	Install platform on scale. Perform zero calibration.
<i>----</i>	Weight reading exceeds overload limit, or The weight value cannot be displayed in the current unit of measure because it exceeds 6 digits	Reduce load on scale until weight value can be displayed. Use a more appropriate unit of measure. Contact your local dealer or supplier for a new set up
<i>----</i>	Weight reading below under load limit.	Install platform on scale. Perform zero calibration
<i>EEP_E1</i>	CONFIG or CAL parameters are not correctly set	Contact your local dealer or supplier for a new set up
<i>EEP_E2</i>	USER parameter is not correctly set	Contact your local dealer or supplier for a new set up
<i>CAP_Er</i>	Capacity parameters are not correct	Contact your local dealer or supplier for a new set up
<i>CAL_Er</i>	Calibration error, maybe input data or loaded weight is too small, too big, unstable, un-linear	Input correct data, load correct weight onto platform, Service required
Scale does not turn on	Power cord not plugged in or properly connected. Power outlet not supplying electricity. Battery discharged.	Check power cord connections. Make sure power cord is plugged into the power outlet. Check power source. Replace batteries.
	Other failure	Service required.
Scale can't set to zero or won't zero when turned on	Load on scale exceeds allowable limits. Load on scale is not stable. Load cell damage.	Remove load on scale. Wait for load to become stable. Service required.
„Empty battery“ symbol / <i>Lo_bAt</i>	Batteries are discharged.	Charge batteries.

Merci d'avoir choisi ce produit Soehnle Professional.
Soehnle Professional est une marque de Soehnle Industrial Solutions GmbH.
Ce produit est équipé de toutes les caractéristiques de la dernière technologie.

Si vous avez des questions ou si vous avez des problèmes avec votre appareil qui ne sont pas couverts dans le mode d'emploi, veuillez contacter votre centre de service Soehnle Industrial Solutions ou notre service clientèle.

Téléphone: +49 7191 3453-220

Fax: +49 7191 3453-211

E-Mail: info@sis.gmbh

Pour plus d'informations et de documentation, veuillez vous référer à :
<https://www.soehnle-professional.com/fr/site/documents>

Ce mode d'emploi a été écrit pour les modèles suivants :

- ▶ Balance pour fauteuils roulants 6808.01.501

1. Etendue de la livraison	28
2. Avertissements.....	28
3. Informations générales	29
3.1 Introduction	29
3.2 Caractéristiques techniques.....	29
4. Mise en service	30
4.1 Déballage et mise en place.....	30
5. Commandes et fonctions	31
5.1 Description de l'affichage.....	31
5.2 Description des touches.....	31
5.3 Définitions des caractères de l'affichage.....	32
6. Opération	33
6.1 Pesage correct.....	33
6.2 Comment changer l'unité	33
6.3 Fonction de tarage	33
6.4 Pesage avec valeurs de tare prédéfinies	34
6.5 Fonction Hold	34
6.6 Fonction IMC	35
6.7 Raccordement d'appareils supplémentaires	36
6.8 Impression de l'enregistrement.....	36
7. Résolution des problèmes	37

1. Etendue de la livraison

- ▶ Indicateur ✓
- ▶ Plate-forme ✓
- ▶ Mode d'emploi ✓

2. Avertissements

- ▶ **Risque d'électrocution ! Débranchez toutes les sources d'alimentation avant de connecter les câbles à la balance.**
- ▶ Uniquement pour une utilisation dans un environnement sec.
- ▶ La plate-forme de la balance au sol est très lourde, de sorte qu'elle nécessite beaucoup d'espace lors du déplacement et du levage.
- ▶ La balance doit être installée sur une fondation qui supporte en toute sécurité le poids de la balance à main courante numérique et le poids de la charge maximale.
- ▶ Ne pas utiliser dans des zones à risque d'explosion.
- ▶ Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation avant d'utiliser ce produit et conserver ce manuel pour référence ultérieure.
- ▶ Notez le poids peu de temps après avoir placé une charge sur la plate-forme. Après une longue période de temps, le signal de sortie du capteur de pesage peut entraîner des lectures imprécises.
- ▶ Éviter l'exposition prolongée à la chaleur ou au froid extrême. Le fonctionnement optimal a lieu à température ambiante normale. Voir la plage de température de fonctionnement dans le tableau des spécifications. Laisser la balance s'acclimater à la température ambiante avant de l'utiliser.
- ▶ Prévoir un temps de préchauffage suffisant. Mettez l'appareil sous tension et attendez jusqu'à 2 minutes que les composants internes se stabilisent.
- ▶ Les balances électroniques sont des instruments de précision. N'utilisez pas l'appareil à proximité de téléphones mobiles, de radios, d'ordinateurs ou d'autres appareils électroniques qui émettent des fréquences radio susceptibles de provoquer des lectures instables.
- ▶ Éviter l'utilisation avec de fortes vibrations ou de forts courants d'air.
- ▶ Ne monter sur la balance qu'en marche arrière avec des fauteuils roulants.



3. Informations générales

3.1 Introduction

- ▶ Le 6808 est une balance numérique pour fauteuil roulant avec affichage de l'indice de masse corporelle (IMC).
- ▶ Il est équipé de deux poignées et de deux roulettes et offre la flexibilité de se déplacer.
- ▶ Il est conçu pour mesurer le poids d'une personne et calculer l'indice IMC une fois que la taille connue d'une personne a été saisie via l'indicateur.

3.2 Caractéristiques techniques

Modèle	Pèse-personnes avec barres d'appui 6803
Portée	300 kg / 600 lb
Capacité min.	2 kg / 4 lb
Graduation	0.1 kg / 0.2 lb
Ecran	6 chiffres, hauteur 25 mm, 7 segments, écran LCD rétro-éclairé
Unités de pesage	kg / lb
Interfaces d'accès	RS232, USB
Taille de la plate-forme	520 x 520 mm
Dimensions hors-tout (lorsque les pieds sont réglés sur la plage la plus basse)	520 x 520 x 1200 mm
Température d'utilisation	+5°C à +40°C
Humidité	< 85 % RH
Alimentation électrique	4x piles AA (incluses) ou adaptateur secteur 9V DC / 600 mA avec positif central (non inclus)
Pieds	4 x boulons fixes réglables en hauteur

4. Mise en service

4.1 Déballage et mise en place

Sortez toutes les pièces de la balance de leur emballage et placez-les sur une surface plane et dure. Suivez les étapes ci-dessous pour terminer l'installation.

Placez la plate-forme de pesée dans la position souhaitée et alignez les pieds jusqu'à ce que l'indicateur de niveau soit centré.



Connectez le terminal à la plate-forme.

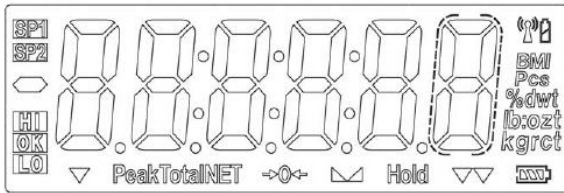


Insérez les piles ou branchez l'adaptateur secteur. La balance est prête à fonctionner.



5. Commandes et fonctions

5.1 Description de l'affichage







































Appellation	Description
	Indicateur d'état pour le niveau de charge actuel de la batterie. Lorsque ce symbole apparaît, la balance est en mode de fonctionnement sur batterie ou est chargée.
	La balance se trouve à l'intérieur du niveau zéro.
	La balance est à l'arrêt, ce qui signifie que le poids est stable et qu'il n'y a aucun mouvement sur la plate-forme. Il s'agit d'une condition préalable obligatoire pour des fonctions telles que la remise à zéro, l'impression et le tarage. Si l'écran LCD ne s'affiche pas, la balance n'est pas à l'arrêt.
<i>Hold</i>	Affiché lorsque la fonction Hold est activée.
<i>lb</i>	Affiché lorsque l'unité de pesée est affichée en livres.
<i>kg</i>	Affiché lorsque le poids est affiché en kilogrammes

5.2 Description des touches

Touche	Description
HOLD	Active la fonction Hold-Fonction
PRINT	Données de sortie vers le port de communication série
BMI	Entrer pour passer en mode IMC
UNIT	Bouton de commutation entre l'unité primaire kg et l'unité secondaire lb
<u>TARE</u> PRESET	Active la fonction de tare et la fonction de tare pré-réglée.
<u>ZERO</u> ON/OFF	Mise en marche/arrêt de la balance et fonction zéro
←	Lors de l'actionnement des touches pour passer d'une unité à l'autre
→	Lors de l'actionnement des touches pour passer d'une unité à l'autre
↓	Pendant l'actionnement des touches pour passer d'un numéro à l'autre
↑	Pendant l'actionnement des touches pour passer d'un numéro à l'autre
↵	Touche Entrée pour confirmer la valeur

5. Commandes et fonctions

5.3 Définitions des caractères de l'affichage

ASCII	LCD/LED Show	ASCII	LCD/LED Show	ASCII	LCD/LED Show
0		A		N	
1		B		O	
2		C		P	
3		D		Q	
4		E		R	
5		F		S	
6		G		T	
7		H		U	
8		I		V	
9		J		W	
		K		X	
		L		Y	
		M		Z	

6. Opération

6.1 Pesage correct

- ▶ Appuyez sur la touche de démarrage [ON/OFF/ZERO] pour accéder au mode de fonctionnement normal de la balance sans charge sur la plate-forme. Un test de fonctionnement automatique est effectué ainsi que le réglage du zéro de la balance. Lorsque "0.0" apparaît, cela signifie que vous êtes en mode pesage. De plus, l'écran affiche le symbole $\rightarrow 0 \leftarrow$ pour confirmer la stabilité du réglage du zéro.
- ▶ La balance est maintenant prête à être utilisée.
- ▶ Posez le patient sur la balance et assurez-vous qu'il ne bouge pas.
- ▶ Après l'affichage du poids et de la symbole $\blacktriangle \blacktriangleleft$ affiche, la plus grande précision est atteinte.
- ▶ Pour éteindre la balance, appuyez sur [ON/OFF/ZERO] pendant au moins 3 secondes.

6.2 Comment changer l'unité

- ▶ La balance offre la possibilité de choisir entre le mode de pesage kg et lb.
- ▶ Pour passer à un autre mode, appuyez sur la touche [UNIT].
Veuillez vérifier le mode de pesage après la mise sous tension pour obtenir un résultat correct.

6.3 Fonction de tarage

La fonction de tare permet d'ignorer un poids fixe qui sera déduit après chaque pesée.

Procédez comme suit :

- ▶ Appuyez sur [ON/OFF/ZERO] sans charge sur la balance.
- ▶ Poser le poids supplémentaire de l'objet ou des objets à ignorer sur la balance et mémoriser le résultat en appuyant sur la touche [TARE/PRESET].
- ▶ L'affichage est remis à zéro. La balance est maintenant en mode de pesage NET qui est également indiqué sur l'afficheur.
- ▶ Retirez les objets de la plate-forme. Le poids ignoré est affiché avec un signe moins.
- ▶ Placez le patient et le poids supplémentaire (par ex. dans le fauteuil roulant) sur la balance.
- ▶ La balance détermine le poids du patient sans le poids supplémentaire. Vous pouvez maintenant utiliser la balance pour autant de pesées que vous le souhaitez et la valeur mémorisée sera toujours déduite tant que la balance n'est pas éteinte.
- ▶ Lorsqu'il n'y a pas de poids sur la balance, appuyez à nouveau sur la touche [TARE/PRESET] pour passer en mode tare.
- ▶ La valeur de tare est également effacée par la balance jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche [TARE/PRESET] en l'absence de poids sur la balance ou jusqu'à ce qu'elle soit éteinte.

6. Opération

6.4 Pesage avec valeurs de tare prédéfinies

- ▶ Appuyez sur [ON/OFF/ZERO] sans charge sur la balance.
- ▶ Appuyer sur la touche [TARE/PRESET] et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que le voyant NET clignote et que „Pr.Tare” s'affiche à l'écran.
- ▶ Entrer le poids de tare à l'aide des touches fléchées (le poids du fauteuil roulant est déjà connu).
- ▶ Après avoir entré le poids de tare, appuyer sur la touche [TARE/PRESET] pour confirmer. Le voyant NET s'allume sur l'écran.

Note: Le poids de tare doit être supérieur à zéro et inférieur à la capacité maximale de la balance.

- ▶ Posez le patient et le poids supplémentaire (par ex. dans le fauteuil roulant) à peser sur la plate-forme de pesée. Le poids net s'affiche.
- ▶ Pour quitter le mode tare prééglée, retirez tout le poids de la balance. L'écran affiche un poids négatif. Appuyez sur la touche [TARE/PRESET] pour remettre l'affichage à zéro, éliminant ainsi le poids du récipient.

Note: L'indicateur ne peut mémoriser qu'un seul poids de tare. L'introduction d'un nouveau poids de tare remplace automatiquement l'ancien.

6.5 Fonction Hold

La fonction Hold est utilisée si vous souhaitez maintenir les résultats à l'écran après avoir retiré le poids ou la charge de la balance. Utilisez ce bouton pour prendre soin du patient d'abord, puis notez son poids.

- ▶ Appuyez sur [HOLD/SETUP] lorsque la balance est sous charge.
- ▶ Le message „HOLD” s'affiche à l'écran.
- ▶ Le poids reste mémorisé sur l'afficheur après le déchargement de la balance.
- ▶ Pour désactiver la fonction Hold, appuyer à nouveau sur la touche HOLD/SETUP.

6. Opération

6.6 Fonction IMC

L'indice de masse corporelle est le rapport entre la taille et le poids au carré. L'IMC aide à évaluer l'état nutritionnel et, avec cette valeur, l'état de santé d'une personne. Le résultat est une valeur de tolérance.

- ▶ Démarrez la balance en appuyant sur la touche [ON/OFF/ZERO]. La balance est automatiquement remise à zéro.
- ▶ Monter sur la balance ou aider le patient à s'asseoir dans le fauteuil roulant et sur la plate-forme.
- ▶ Attendez que le poids soit affiché dans un état stable et \blacktriangleleft \blacktriangleright apparaisse à l'écran.
- ▶ Appuyez brièvement sur la touche IMC.
- ▶ La balance démarre automatiquement à la dernière entrée. Utilisez la touche [Arrow] pour entrer la hauteur du patient et confirmez la hauteur avec la touche [Enter].
- ▶ L'IMC est maintenant affiché sur l'indicateur.
- ▶ Pour corriger la hauteur donnée, appuyez à nouveau sur la touche [BMI] et l'affichage revient au mode hauteur.
- ▶ Pour revenir au mode de pesage normal et quitter le mode IMC, appuyez sur la touche [TARE].

Évaluation de l'indice de masse corporelle

Comparez la valeur déterminée qui correspond à celles utilisées par l'OMS.

IMC inférieur à 18,5

Le patient est sous la norme régulière et n'a pas assez de poids. Une augmentation de poids est recommandée. Veuillez consulter un professionnel.

IMC entre 18,5 et 24,9

Le patient a un poids normal. S'il se sent bien, il n'y a pas besoin de changement.

IMC entre 25 et 30 ans

Le patient est légèrement surchargé en pré-obésité. Une perte de poids est indiquée ou nécessaire si l'état de santé est déjà affecté (par ex. diabète, hypertension artérielle, maladies cardiaques).

IMC supérieur à 30

La réduction du poids est impérative. Il est fortement recommandé de consulter un médecin.

6. Opération

6.7 Raccordement d'appareils supplémentaires

La connexion de l'imprimante, du PC ou de l'afficheur à distance se fera par des ports série.

Pour le raccordement d'appareils supplémentaires, veuillez demander des instructions supplémentaires au fabricant.

6.8 Impression de l'enregistrement

La balance doit être à l'arrêt. Le symbole d'état d'arrêt **▲▲** doit apparaître à l'écran.

Appuyer sur la touche [PRINT] pour envoyer les données à l'interface série.

Note: L'impression n'est pas possible si le poids net est égal à 0, la fonction d'impression ne produit qu'une seule impression. Un processus de pesage répété est nécessaire pour imprimer une autre copie.

7. Résolution des problèmes

Affichage / Indices	Causes probables	Remède
<i>Rd---</i>	Les fils des capteurs de pesage vers l'indicateur sont mal branchés, court-circuités ou ouverts ; ou	Assurez-vous que les fils sont en bon état et correctement branchés. Remplacez le capteur de pesage ou la puce du convertisseur analogique-numérique (ADC). Un service est requis.
<i>Rd---</i>	Convertisseur analogique-numérique (ADC), les capteurs de pesage sont endommagés.	
<i>0---</i>	La lecture du poids dépasse la limite du zéro de mise sous tension.	Assurez-vous que la plate-forme de pesée est vide. Effectuer l'étalonnage du zéro.
<i>0---</i>	Lecture du poids en dessous de la limite du zéro à la mise sous tension.	Installer la plate-forme sur la balance. Effectuer l'étalonnage du zéro.
<i>----</i>	La valeur du poids dépasse la limite de surcharge, ou La valeur du poids ne peut pas être affichée dans l'unité de mesure actuelle car elle dépasse 6 chiffres.	Réduire la charge sur la balance jusqu'à ce que la valeur du poids puisse être affichée. Utiliser une unité de mesure plus appropriée. Contactez votre revendeur ou fournisseur local pour une nouvelle configuration.
<i>----</i>	Lecture du poids en dessous de la limite de charge.	Installer la plate-forme sur la balance. Effectuer l'étalonnage du zéro
<i>EEP_E1</i>	Les paramètres CONFIG ou CAL ne sont pas correctement réglés.	Contactez votre revendeur ou fournisseur local pour une nouvelle configuration.
<i>EEP_E2</i>	Le paramètre UTILISATEUR n'est pas correctement réglé	Contactez votre revendeur ou fournisseur local pour une nouvelle configuration.
<i>CRP_Er</i>	Les paramètres de capacité ne sont pas corrects	Contactez votre revendeur ou fournisseur local pour une nouvelle configuration.
<i>CRL_Er</i>	Erreur d'étalonnage, peut-être que les données d'entrée ou le poids chargé est trop petit, trop grand, instable, non linéaire.	Entrer les données correctes, charger le poids correct sur la plate-forme, entretien nécessaire
La balance ne s'allume pas	Le cordon d'alimentation n'est pas branché ou correctement branché. Prise de courant ne fournissant pas d'électricité. Batterie déchargée.	Vérifiez les connexions du cordon d'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché dans la prise de courant. Vérifier la source d'alimentation. Remplacez les piles.
	Autre défaillance	Service requis.
La balance ne peut pas être mise à zéro ou ne le sera pas lorsqu'elle est allumée.	La charge sur la balance dépasse les limites permises. La charge sur la balance n'est pas stable. Dommages au capteur de pesage.	Retirer la charge sur la balance. Attendre que la charge se stabilise. Service requis.
Symbole „Batterie vide“ / Lo.bAt	Les batteries sont déchargées.	Chargez les batteries.

Grazie per aver scelto questo prodotto Soehnle Professional.
prodotto. Soehnle Professional è un marchio di Soehnle Industrial Solutions GmbH. Questo prodotto è dotato di tutte le funzioni della tecnologia più recente tecnologia.

Se avete domande o problemi con il vostro apparecchio che non sono descritti nel manuale d'uso, contattate la vostra Soehnle Industrial Solutions GmbH. si prega di contattare il proprio centro di assistenza Soehnle Industrial Solutions o il nostro servizio clienti.

Centro Servizi o il nostro servizio clienti.

Telefono: +49 7191 3453-220

Fax: +49 7191 3453-211

E-mail: info@sis.gmbh

Ulteriori informazioni e documentazione possono essere trovate su:
<https://www.soehnle-professional.com/de/site/documents>

Queste istruzioni per l'uso sono state preparate per i seguenti modelli:

- ▶ Scala per sedie a rotelle 6808.01.501

Tabella dei contenuti

1. Ambito di consegna	40
2. Avvertenze	40
3. Informazioni generali	41
3.1 Introduzione.....	41
3.2 Dati tecnici.....	41
4. Messa in servizio.....	42
4.1 Disimballaggio e messa in funzione.....	42
5. Controlli e funzioni	43
5.1 Descrizione Display	43
5.2 Descrizione tastiera	43
5.3 Definizioni dei caratteri Display	44
6. Operazione	45
6.1 Pesatura corretta	45
6.2 Cambiare l'unità.....	45
6.3 Funzione Taring.....	45
6.4 Pesatura con valori di tara preimpostati	46
6.5 Funzione hold.....	46
6.6 Funzione BMI	47
6.7 Collegamento di dispositivi aggiuntivi	48
6.8 Stampa del rapporto	48
7. Risoluzione dei problemi.....	49

1. Ambito di consegna

▶ Terminale	✓
▶ Piattaforma	✓
▶ Manuale d'istruzioni	✓

2. Avvertenze

- ▶ Rischio di scossa elettrica: Scollegare tutte le fonti di alimentazione prima di collegare i cavi alla bilancia.
- ▶ Da usare solo in ambienti asciutti.
- ▶ La piattaforma della bilancia da pavimento è molto pesante, quindi richiede molto spazio durante lo spostamento e il sollevamento.
- ▶ La bilancia deve essere installata su una base che possa sostenere in modo sicuro il peso della bilancia digitale per sedie a rotelle e il peso del carico massimo.
- ▶ Non operare in aree pericolose.
- ▶ Leggere e comprendere tutte le istruzioni per l'uso prima di usare questo prodotto e conservare queste istruzioni per riferimento futuro.
- ▶ Registrare il peso poco dopo aver messo un carico sulla piattaforma. Dopo un lungo periodo di tempo, il segnale di uscita della cella di carico può causare letture imprecise.
- ▶ Evitare l'esposizione prolungata al caldo o al freddo estremo. Il funzionamento ottimale è a temperatura ambiente normale. Vedere la gamma di temperature operative nella tabella delle specifiche. Lasciare che la bilancia si acclimi alla temperatura ambiente prima dell'uso.
- ▶ Assicurarsi che ci sia un tempo di riscaldamento sufficiente. Accendere e attendere fino a 2 minuti che i componenti interni si stabilizzino.
- ▶ Le bilance elettroniche sono strumenti di precisione. Non utilizzare l'unità vicino a telefoni cellulari, radio, computer o altri dispositivi elettronici che emettono frequenze radio che possono causare letture instabili.
- ▶ Evitare l'uso in presenza di forti vibrazioni o forti correnti d'aria.
- ▶ Andare sulla bilancia solo in retromarcia con le sedie a rotelle.



3. Informazioni generali

3.1 Introduzione

- ▶ La 6808 è una bilancia digitale per sedie a rotelle con visualizzazione dell'indice di massa corporea (BMI).
- ▶ È dotato di due maniglie e due ruote e offre la flessibilità necessaria per muoversi.
- ▶ È progettato per misurare il peso di una persona e calcolare l'indice BMI una volta che l'altezza nota di una persona è stata inserita tramite l'indicatore.

3.2 Dati tecnici

Modello	Bilance per sedie a rotelle 6808
Carico massimo	300 kg / 600 lb
Carico minimo	2 kg / 4 lb
Passo della cifra	0.1 kg / 0.2 lb
Visualizza	6 cifre, 25 mm di altezza, 7 segmenti, display LCD con retroilluminazione
Unità di pesatura	kg / lb
Interfacce	RS232, USB
Dimensione della piattaforma	800 x 800 mm
Dimensioni complessive (quando i piedi sono impostati sulla gamma più bassa)	1050 x 1065 x 100 mm
Temperatura d'esercizio	+5°C bis +40°C
Umidità	< 85 % RH
Alimentazione	4 batterie AA (incluse nella consegna) o alimentatore 9V DC / 600 mA con polo positivo centrale (non incluso nella fornitura)
Piedi regolabili	4x versione con bullone fisso regolabile in altezza

4. Messa in servizio

4.1 Disimballaggio e messa in funzione

Prendi tutte le parti dell'acciarino dalla scatola e mettile su una superficie piana e dura. Seguite i passi seguenti per eseguire l'installazione.

Posizionare la piattaforma di pesatura nella posizione desiderata e allineare i piedi fino a quando il livello è centrato.



Collegare il terminale alla piattaforma.

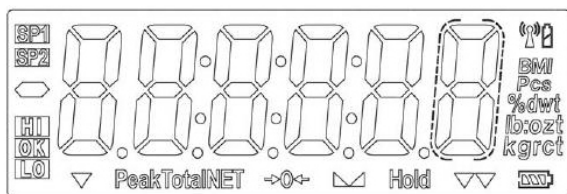


Inserire le batterie o collegare l'adattatore di rete. La bilancia è pronta per l'uso.



5. Controlli e funzioni

5.1 Descrizione Display







































Nome	Descrizione
	Indicatore di stato per il livello di carica attuale della batteria. Quando appare questo simbolo, la bilancia è in modalità batteria o è in carica.
	La scala è all'interno del livello zero.
	La bilancia è ferma, cioè il peso è stabile e non c'è movimento sulla piattaforma. Questo è un requisito obbligatorio per funzioni come l'azzeramento, la stampa e la tara. Se il display LCD non viene visualizzato, la bilancia non è ferma.
<i>Hold</i>	Visualizzato quando la funzione di attesa è attivata.
<i>lb</i>	Visualizzato quando il peso è mostrato in libbre.
<i>kg</i>	Visualizzato quando il peso è mostrato in chilogrammi.

5.2 Descrizione tastiera



Chiave	Descrizione
HOLD	Attiva la funzione di attesa
PRINT	Uscita dei dati all'interfaccia di comunicazione seriale
BMI	Tasto Enter per continuare con la modalità BMI.
UNIT	Tasto di commutazione tra la prima unità kg e la seconda unità lb
<u>TARE</u> PRESET	Attiva la funzione di tara e la funzione di tara preimpostata.
<u>ZERO</u> ON/OFF	Accensione/spegnimento della bilancia e funzione di azzeramento
←	Durante il funzionamento dei tasti, per passare da un'unità all'altra.
→	Durante il funzionamento dei tasti, per passare da un'unità all'altra.
↓	Durante il funzionamento dei tasti, per passare da un numero all'altro.
↑	Durante il funzionamento dei tasti, per passare da un numero all'altro.
↵	Tasto Invio per confermare il valore

5. Controlli e funzioni

5.3 Definizioni dei caratteri Display

ASCII	LCD/LED Show	ASCII	LCD/LED Show	ASCII	LCD/LED Show
0		A		N	
1		B		O	
2		C		P	
3		D		Q	
4		E		R	
5		F		S	
6		G		T	
7		H		U	
8		I		V	
9		J		W	
		K		X	
		L		Y	
		M		Z	

6.1 Pesatura corretta

- ▶ Premere il pulsante di avvio [ON/OFF/ZERO] per entrare nella modalità di funzionamento normale della bilancia senza carico sulla piattaforma. Viene eseguito un test di funzionamento automatico e l'azzeramento della bilancia. Quando appare `0.0`, significa che si è in modalità di pesatura; inoltre, il display mostra il simbolo  per confermare la stabilità dell'impostazione dello zero.
- ▶ La bilancia è ora pronta per l'uso.
- ▶ Posizionare il paziente sulla bilancia e assicurarsi che non si muova.
- ▶ Quando il peso viene visualizzato e appare il simbolo , la massima precisione è stata raggiunta.
- ▶ Per spegnere la bilancia, premere [ON/OFF/ZERO] per un periodo di almeno 3 secondi.

6.2 Cambiare l'unità

- ▶ La bilancia offre la possibilità di scegliere tra le unità kg e lb.
- ▶ Per cambiare l'unità, premere il tasto [UNIT].
Si prega di controllare la modalità di pesatura dopo l'accensione per ottenere un risultato corretto.

6.3 Funzione Taring

La funzione di tara permette di ignorare un peso fisso (per esempio la sedia a rotelle) che viene sottratto dopo ogni processo di pesatura.

Procedere come segue:

- ▶ Premere [ON/OFF/ZERO] senza carico sulla bilancia.
- ▶ Mettere il peso aggiuntivo degli oggetti da ignorare sulla bilancia e salvare il risultato premendo il tasto [TARE/PRESET].
- ▶ Il display viene azzerato. La bilancia è ora in modalità di pesatura netta, che viene anche mostrata sul display.
- ▶ Rimuovere gli oggetti dalla piattaforma. Il peso ignorato è indicato con un meno.
- ▶ Posizionare il paziente e il peso aggiuntivo (ad esempio nella sedia a rotelle) sulla bilancia.
- ▶ La bilancia determina il peso del paziente senza il peso extra. Ora puoi usare la bilancia per tutte le pesate che vuoi e il valore memorizzato viene sempre sottratto finché la bilancia non è spenta.
- ▶ Se non c'è peso sulla piattaforma, premere nuovamente il pulsante [TARE/PRESET] per uscire dalla modalità tara.
- ▶ Il valore della tara viene anche cancellato dalla bilancia fino a quando non si preme il tasto [TARE/PRESET] quando non c'è peso sulla piattaforma o quando la bilancia è spenta.

6. Operazione

6.4 Pesatura con valori di tara preimpostati

- ▶ Premere [ON/OFF/ZERO] senza carico sulla bilancia.
- ▶ Tenere premuto il pulsante [TARE/PRESET] finché l'indicatore NET lampeggia e „Pr.Tare“ appare sul display.
- ▶ Inserire il peso della tara con i tasti freccia (il peso della carrozzina è già noto).
- ▶ Dopo aver inserito il peso della tara, premere il tasto [TARE/PRESET] per confermare. L'indicatore NET si accende sul display.

Nota: La tara deve essere maggiore di zero e minore della capacità massima della bilancia.

- ▶ Posizionare il paziente e il peso aggiuntivo da pesare (ad esempio nella sedia a rotelle) sulla bilancia. Viene visualizzato il peso netto.
- ▶ Per uscire dalla modalità di tara preimpostata, rimuovere tutto il peso dalla bilancia. Sul display appare un peso negativo. Premere il pulsante [TARE/PRESET] per azzerare il display ed eliminare il peso del contenitore.

Nota: Il display può salvare solo una tara. L'inserimento di una nuova tara sostituisce automaticamente quella vecchia.

6.5 Funzione hold

La funzione Hold viene utilizzata quando si desidera mantenere i risultati sul display dopo aver rimosso il peso/carico dalla bilancia. Usare questa chiave per curare prima il paziente e poi registrare il peso.

- ▶ Premere [HOLD/SETUP] mentre la bilancia è sotto carico
- ▶ HOLD^o viene visualizzato sullo schermo.
- ▶ Dopo aver scaricato la bilancia, il peso rimane memorizzato sul display.
- ▶ Per disattivare la funzione di attesa, premere nuovamente il pulsante HOLD/SETUP.

6. Operazione

6.6 Funzione BMI

L'indice di massa corporea è il rapporto tra altezza e peso al quadrato. Il BMI aiuta a valutare lo stato nutrizionale e quindi anche lo stato di salute di una persona. Il risultato è un valore di tolleranza.

- ▶ Avviare la bilancia premendo il tasto [ON/OFF/ZERO]. La scala è automaticamente impostata su zero.
- ▶ Salire sulla bilancia o aiutare il paziente a salire sulla sedia a rotelle e sulla piattaforma.
- ▶ Attendere che il peso sia visualizzato in modo stabile e appaia sullo schermo.
- ▶ Premere brevemente il pulsante BMI.
- ▶ La scala inizia automaticamente con l'ultima voce. Utilizzare i tasti [Freccia] per inserire l'altezza del paziente e confermare l'altezza con il tasto [Enter].
- ▶ Il BMI è ora visualizzato sull'indicatore.
- ▶ Per correggere l'altitudine indicata, premere nuovamente il pulsante [BMI] e il display torna alla modalità altitudine.
- ▶ Per tornare alla modalità di pesatura normale e uscire dalla modalità BMI, premere il pulsante [TARE].

Valutazione dell'indice di massa corporea

Confrontare il valore determinato, che corrisponde ai valori utilizzati dall'OMS.

BMI inferiore a 18,5

Il paziente è al di sotto della norma e non ha abbastanza peso. L'aumento di peso è raccomandato. Si prega di consultare uno specialista.

BMI tra 18,5 e 24,9

Il paziente aveva un peso normale. Se sta bene, non c'è motivo di cambiare.

BMI tra 25 e 30

Il paziente è da leggermente sovrappeso a prematuramente obeso. La perdita di peso è indicata o necessaria se le condizioni di salute sono già compromesse (ad esempio, diabete, pressione alta, malattie cardiache).

BMI superiore a 30

La riduzione del peso è essenziale. Si raccomanda vivamente di consultare un medico.

6. Operazione

6.7 Collegamento di dispositivi aggiuntivi

La stampante, il PC o il display remoto sono collegati tramite interfacce seriali. Per il collegamento di dispositivi aggiuntivi, si prega di chiedere al produttore ulteriori istruzioni.

6.8 Stampa del rapporto

La bilancia deve essere ferma. Il simbolo  per lo stato di fermo deve apparire sullo schermo.

Premere il tasto [PRINT] per inviare dati all'interfaccia seriale.

Nota: Una stampa non è possibile con un peso netto di 0 perché la funzione di stampa produce solo una stampa. Un processo di pesatura ripetuto è necessario per stampare un'altra copia.

7. Risoluzione dei problemi

Visualizza	Possibili cause	Rimedio
<i>Rd---</i> <i>Rd---</i>	I cavi della cella di carico al display sono collegati in modo errato, in cortocircuito o aperti; oppure l'ADC, la cella di carico sono danneggiati.	Assicuratevi che i cavi siano in ordine e collegati correttamente. Sostituire la cella di carico o il chip ADC. Servizio richiesto.
<i>0---</i>	L'indicazione del peso supera il limite dello zero all'accensione.	Assicurarsi che la piattaforma della bilancia sia vuota. Eseguire una calibrazione del punto zero.
<i>0---</i>	Il display del peso al di sotto del limite zero dell'accensione.	Montare la piattaforma sulla bilancia. Eseguire una calibrazione del punto zero.
<i>----</i>	La visualizzazione del peso supera il limite di sovraccarico o il valore del peso non può essere visualizzato nell'unità di misura corrente perché supera le 6 cifre.	Ridurre il carico sulla bilancia fino a quando il valore del peso può essere visualizzato. Usa un'unità di misura più adatta. Contattate il vostro rivenditore o fornitore locale per un nuovo set-up.
<i>----</i>	Visualizzazione del peso sotto il limite di carico.	Montare la piattaforma sulla bilancia. Eseguire la calibrazione del punto zero
<i>EEP_E1</i>	I parametri CONFIG o CAL non sono impostati correttamente.	Contattate il vostro rivenditore o fornitore locale per un nuovo set-up.
<i>EEP_E2</i>	Il parametro USER non è impostato correttamente	Contattate il vostro rivenditore o fornitore locale per un nuovo set-up.
<i>CAP_Er</i>	Kapazitätsparameter sind nicht korrekt	I parametri di capacità non sono corretti
<i>CAL_Er</i>	Errore di taratura, forse dati di ingresso o peso caricato troppo piccoli, troppo grandi, instabili, non lineari	Inserire i dati corretti, caricare il peso corretto sulla piattaforma, servizio richiesto
La bilancia non si accende	Il cavo di alimentazione non è inserito o collegato correttamente. La presa di corrente non fornisce energia. Batteria scarica.	Controllare i collegamenti del cavo di alimentazione. Assicuratevi che il cavo di alimentazione sia collegato alla presa di corrente. Controllare la fonte di alimentazione. Sostituire le batterie.
	Altro errore	Servizio richiesto.
La bilancia non può essere impostata a zero o non è impostata a zero quando è accesa.	Il carico sulla bilancia supera i limiti consentiti. Il carico sulla bilancia non è stabile. Danno alla cella di carico.	Rimuovere il carico sulla bilancia. Aspettate che il carico sia stabile. Servizio richiesto.
Simbolo „batteria vuota“ <i>L0_bAt</i>	Le batterie sono scariche.	Caricare le batterie.

Gracias por elegir este producto de Soehnle Professional. producto. Soehnle Professional es una marca de Soehnle Industrial Solutions GmbH. Este producto está equipado con todas las funciones de la última tecnología.

Si tiene alguna pregunta o problema con su aparato que no esté descrito en el manual de usuario, póngase en contacto con su distribuidor de Soehnle Industrial Solutions GmbH. póngase en contacto con su centro de servicio de Soehnle Industrial Solutions o con nuestro servicio de atención al cliente. Centro de Servicios o nuestro servicio de atención al cliente.

Teléfono: +49 7191 3453-220
Fax: +49 7191 3453-211
Correo electrónico: info@sis.gmbh

Puede encontrar más información y documentación en <https://www.soehnle-professional.com/de/site/documents>

Estas instrucciones de uso se han preparado para los siguientes modelos:

- Báscula para sillas de ruedas 6808.01.501

Índice de contenidos

1. Alcance de la entrega	52
2. Advertencias.....	52
3. Información general	53
3.1 Introducción.....	53
3.2 Datos técnicos	53
4. Puesta en marcha.....	54
4.1 Desembalaje y puesta en marcha.....	54
5. Controles y funciones.....	55
5.1 Descripción Pantalla	55
5.2 Descripción Teclado.....	55
5.3 Definiciones de caracteres Pantalla	56
6. Funcionamiento	57
6.1 Pesaje correcto	57
6.2 Cambiar la unidad	57
6.3 Función de la tara.....	57
6.4 Pesaje con valores de tara preestablecidos.....	58
6.5 Función de retención.....	58
6.6 Función del IMC	59
6.7 Conexión de dispositivos adicionales	60
6.8 Impresión del informe	60
7. Solución de problemas	61

1. Alcance de la entrega

▶ Terminal	✓
▶ Plataforma	✓
▶ Manual de instrucciones	✓

2. Advertencias

- ▶ Riesgo de descarga eléctrica: Desconecte todas las fuentes de alimentación antes de conectar los cables a la balanza.
- ▶ Sólo para uso en ambientes secos.
- ▶ La plataforma de la báscula de suelo es muy pesada, por lo que requiere mucho espacio a la hora de moverla y levantarla.
- ▶ La báscula debe instalarse sobre una base que pueda soportar con seguridad el peso de la báscula digital para sillas de ruedas y el peso de la carga máxima.
- ▶ No operar en zonas peligrosas.
- ▶ Lea y comprenda todas las instrucciones de uso antes de utilizar este producto y consérvelas para futuras consultas.
- ▶ Registre el peso poco después de colocar una carga en la plataforma. Después de un largo período de tiempo, la señal de salida de la célula de carga puede causar lecturas inexactas.
- ▶ Evite la exposición prolongada al calor o al frío extremos. El funcionamiento óptimo es a temperatura ambiente normal. Consulte el rango de temperatura de funcionamiento en la tabla de especificaciones. Deje que la balanza se aclimate a la temperatura ambiente antes de utilizarla.
- ▶ Asegúrese de que hay suficiente tiempo de calentamiento. Encienda y espere hasta 2 minutos para que los componentes internos se estabilicen.
- ▶ Las balanzas electrónicas son instrumentos de precisión. No utilice la unidad cerca de teléfonos móviles, radios, ordenadores u otros dispositivos electrónicos que emitan radiofrecuencias que puedan causar lecturas inestables.
- ▶ Evite su uso en presencia de fuertes vibraciones o corrientes de aire.
- ▶ Sólo se puede acceder a la báscula en sentido inverso con sillas de ruedas.



3. Información general

3.1 Introducción

- ▶ La 6808 es una báscula digital para sillas de ruedas con visualización del Índice de Masa Corporal (IMC).
- ▶ Está equipado con dos asas y dos ruedas y ofrece la flexibilidad necesaria para desplazarse.
- ▶ Está diseñado para medir el peso de una persona y calcular el índice de IMC una vez que se ha introducido la altura conocida de una persona a través del indicador.

3.2 Datos técnicos

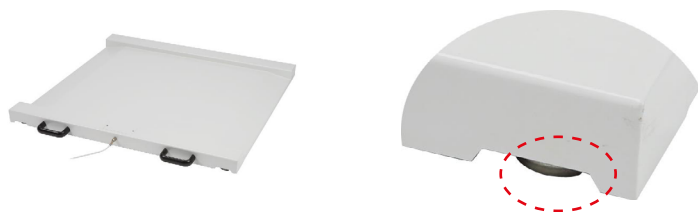
Modelo	Balanzas para sillas de ruedas 6808
Carga máxima	300 kg / 600 lb
Carga mínima	2 kg / 4 lb
Paso de dígitos	0.1 kg / 0.2 lb
Mostrar	6 dígitos, 25 mm de altura, 7 segmentos, pantalla LCD con retroiluminación
Unidades de pesaje	kg / lb
Interfaces	RS232, USB
Tamaño de la plataforma	800 x 800 mm
Dimensiones totales (cuando los pies están ajustados al rango más bajo)	1050 x 1065 x 100 mm
Temperatura de funcionamiento	+5°C bis +40°C
Humedad	< 85 % RH
Alimentación	4 pilas AA (incluidas en el suministro) o fuente de alimentación 9V DC / 600 mA con polo positivo central (no incluido en el suministro)
Pies ajustables	4x versión de perno fijo ajustable en altura

4. Puesta en marcha

4.1 Desembalaje y puesta en marcha

Saca todas las piezas de yesca de la caja y colócalas en una superficie plana y dura. Siga los siguientes pasos para realizar la instalación.

Coloque la plataforma de pesaje en el lugar deseado y alinee las patas hasta que el nivel esté centrado.



Conecta el terminal a la plataforma.

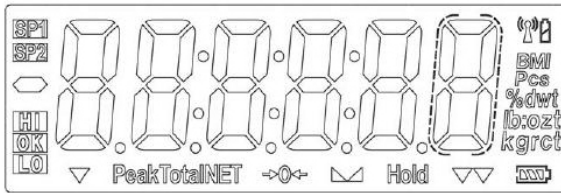


Coloca las pilas o conecta el adaptador de red. La balanza está lista para ser utilizada.



5. Controles y funciones

5.1 Descripción Pantalla







































Nombre	Descripción
	Indicador de estado del nivel de carga actual de la batería. Cuando aparece este símbolo, la balanza está en modo batería o se está cargando.
	La escala está dentro del nivel cero.
	La báscula es estacionaria, es decir, el peso es estable y no hay movimiento en la plataforma. Este es un requisito obligatorio para funciones como el reajuste, la impresión y el tarado. Si la pantalla LCD no aparece, la balanza no está parada.
<i>Hold</i>	Se muestra cuando la función de retención está activada.
<i>lb</i>	Se muestra cuando el peso se muestra en libras.
<i>kg</i>	Aparece cuando el peso se muestra en kilogramos.

5.2 Descripción Teclado

Clave	Descripción
HOLD	Activa la función de retención
PRINT	Salida de los datos a la interfaz de comunicación en serie
BMI	Tecla Enter para continuar con el modo BMI.
UNIT	Tecla de conmutación entre la primera unidad kg y la segunda unidad lb
<u>TARE</u> PRESET	Activa la función de tara y la función de tara preestablecida.
<u>ZERO</u> ON/OFF	Conexión/desconexión de la balanza y función de puesta a cero
←	Durante el funcionamiento de las teclas, para cambiar de unidad.
→	Durante el funcionamiento de las teclas, para cambiar de unidad.
↓	Durante la operación de las teclas, para cambiar entre los números.
↑	Durante la operación de las teclas, para cambiar entre los números.
↵	Tecla Enter para confirmar el valor

5. Controles y funciones

5.3 Definiciones de caracteres Pantalla

ASCII	LCD/LED Show	ASCII	LCD/LED Show	ASCII	LCD/LED Show
0		A		N	
1		B		O	
2		C		P	
3		D		Q	
4		E		R	
5		F		S	
6		G		T	
7		H		U	
8		I		V	
9		J		W	
		K		X	
		L		Y	
		M		Z	

6. Funcionamiento

6.1 Pesaje correcto

- ▶ Pulse el botón de inicio [ON/OFF/ZERO] para entrar en el modo de funcionamiento normal de la báscula sin carga en la plataforma. Se realiza una prueba automática de funcionamiento y se pone a cero la balanza. Cuando aparece „0.0“, significa que está en el modo de pesaje. Además, la pantalla muestra el símbolo →0← para confirmar la estabilidad del ajuste a cero.
- ▶ La balanza ya está lista para ser utilizada.
- ▶ Coloque al paciente en la báscula y asegúrese de que no se mueve.
- ▶ Una vez que se muestra el peso y aparece el símbolo ▲▲, se ha alcanzado la máxima precisión.
- ▶ Para apagar la báscula, pulse [ON/OFF/ZERO] durante un periodo de al menos 3 segundos.

6.2 Cambiar la unidad

- ▶ La balanza ofrece la posibilidad de elegir entre las unidades kg y lb.
- ▶ Para cambiar la unidad, pulse el botón [UNIT].
Por favor, compruebe el modo de pesaje tras la conexión para obtener un resultado correcto.

6.3 Función de la tara

La función de tara permite ignorar un peso fijo (por ejemplo, una silla de ruedas), que se resta después de cada pesaje.

Proceda de la siguiente manera:

- ▶ Pulse [ON/OFF/ZERO] sin carga en la balanza.
- ▶ Coloque el peso adicional de los objetos a ignorar en la balanza y guarde el resultado pulsando la tecla [TARA/PRESET].
- ▶ La pantalla se pone a cero. La balanza está ahora en modo de pesaje neto, que también se muestra en la pantalla.
- ▶ Retira los objetos de la plataforma. El peso ignorado se muestra con un signo de menos.
- ▶ Coloque el paciente y el peso adicional (por ejemplo, en la silla de ruedas) en la báscula.
- ▶ La báscula determina el peso del paciente sin el peso adicional. Ahora puede utilizar la balanza para todas las pesadas que desee y el valor almacenado se restará siempre mientras la balanza no esté apagada.
- ▶ Si no hay peso en la plataforma, pulse de nuevo la tecla [TARA/PRESET] para salir del modo de tara.
- ▶ El valor de tara también se borra de la balanza hasta que se pulsa la tecla [TARE/PRESET] cuando no hay peso en la plataforma o cuando se apaga la balanza..

6. Funcionamiento

6.4 Pesaje con valores de tara preestablecidos

- ▶ Pulse [ON/OFF/ZERO] sin carga en la balanza.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla [TARA/PRESET] hasta que el indicador NET parpadee y aparezca „Pr.Tare“ en la pantalla.
- ▶ Introduzca el peso de la tara con las teclas de flecha (el peso de la silla de ruedas ya se conoce).
- ▶ Después de introducir el peso de tara, pulse la tecla [TARA/PRESET] para confirmar. El indicador NET se enciende en la pantalla.

Nota: El peso de tara debe ser mayor que cero y menor que la capacidad máxima de la balanza.

- ▶ Coloque al paciente y el peso adicional que debe pesarse (por ejemplo, en la silla de ruedas) en la báscula. Se muestra el peso neto.
- ▶ Para salir del modo de tara preestablecida, retire todo el peso de la balanza. En la pantalla aparece un peso negativo. Pulse el botón [TARA/PRESET] para poner la pantalla a cero y eliminar el peso del recipiente.

Nota: La pantalla sólo puede guardar un peso de tara. La introducción de una nueva tara sustituye automáticamente a la anterior.

6.5 Función de retención

La función Hold se utiliza cuando se desea mantener los resultados en la pantalla después de retirar el peso/la carga de la balanza. Utilice este botón para atender primero al paciente y luego registrar el peso.

- ▶ Pulse [HOLD/SETUP] mientras la balanza está bajo carga.
- ▶ En la pantalla aparece „HOLD“.
- ▶ Después de la descarga de la balanza, el peso permanece almacenado en la pantalla.
- ▶ Para desactivar la función de retención, pulse de nuevo el botón HOLD/SETUP.

6. Funcionamiento

6.6 Función del IMC

El índice de masa corporal es la relación entre la altura y el peso al cuadrado. El IMC ayuda a evaluar el estado nutricional y, por tanto, también el estado de salud de una persona. El resultado es un valor de tolerancia.

- ▶ Ponga en marcha la báscula pulsando la tecla [ON/OFF/ZERO]. La balanza se pone automáticamente a cero.
- ▶ Suba a la báscula o ayude al paciente a subir a la silla de ruedas y a la plataforma.
- ▶ Espere hasta que el peso se muestre en un estado estable y aparezca en la pantalla.
- ▶ Pulse brevemente el botón BMI.
- ▶ La escala comienza automáticamente con la última entrada. Utilice las teclas [Flecha] para introducir la altura del paciente y confirme la altura con la tecla [Enter].
- ▶ El IMC aparece ahora en el indicador.
- ▶ Para corregir la altura introducida, pulse de nuevo la tecla [BMI] y el indicador volverá al modo de altura.
- ▶ Para volver al modo de pesaje normal y salir del modo IMC, pulse la tecla [TARA].

Evaluación del índice de masa corporal

Compare el valor determinado, que corresponde a los valores utilizados por la OMS.

IMC inferior a 18,5

El paciente está por debajo del estándar normal y no tiene suficiente peso. Se recomienda el aumento de peso. Consulte a un especialista.

IMC entre 18,5 y 24,9

El paciente tenía un peso normal. Si está bien, no hay razón para un cambio.

IMC entre 25 y 30

El paciente tiene entre un ligero sobrepeso y una obesidad prematura. La pérdida de peso está indicada o es necesaria si el estado de salud ya está afectado (por ejemplo, diabetes, hipertensión arterial, enfermedades cardíacas).

IMC superior a 30

La pérdida de peso es esencial. Se recomienda encarecidamente consultar a un médico.


6. Funcionamiento

6.7 Conexión de dispositivos adicionales

La impresora, el PC o la pantalla remota se conectan a través de las interfaces de serie.

Para la conexión de dispositivos adicionales, solicite al fabricante más instrucciones.

6.8 Impresión del informe

La balanza debe estar parada. En la pantalla debe aparecer el símbolo  del estado de parada.

Pulse la tecla [PRINT] para enviar los datos a la interfaz serie.

Nota: No es posible realizar una impresión con un peso neto de 0, ya que la función de impresión sólo produce una impresión. Es necesario repetir el proceso de pesaje para imprimir otra copia.

7. Solución de problemas

Mostrar	Posibles causas	Remedio
<i>Ad---</i> <i>Ad---</i>	Los cables de la célula de carga a la pantalla están mal conectados, en cortocircuito o abiertos; o el ADC, la célula de carga están dañados.	Asegúrese de que los cables están en orden y conectados correctamente. Sustituir la célula de carga o el chip ADC. Servicio requerido.
<i>0---</i>	La indicación de peso supera el límite de cero de encendido.	Asegúrese de que la plataforma de la balanza está vacía. Realice una calibración del punto cero.
<i>0---</i>	La indicación del peso por debajo del límite cero de encendido.	Monte la plataforma en la balanza. Realice una calibración del punto cero.
<i>----</i>	La visualización del peso supera el límite de sobrecarga o El valor del peso no se puede visualizar en la unidad de medida actual porque supera los 6 dígitos.	Reduzca la carga de la balanza hasta que pueda mostrarse el valor del peso. Utilice una unidad de medida más adecuada. Póngase en contacto con su distribuidor o proveedor local para una nueva configuración.
<i>----</i>	Indicación del peso por debajo del límite de carga.	Monte la plataforma en la balanza. Realizar la calibración del punto cero
<i>EEP_E1</i>	Los parámetros CONFIG o CAL no están ajustados correctamente.	Póngase en contacto con su distribuidor o proveedor local para una nueva configuración.
<i>EEP_E2</i>	El parámetro USER no está configurado correctamente	Póngase en contacto con su distribuidor o proveedor local para una nueva configuración.
<i>CAP_Er</i>	Los parámetros de capacidad no son correctos	Póngase en contacto con su distribuidor o proveedor local para una nueva configuración.
<i>CAL_Er</i>	Error de calibración, posiblemente datos de entrada o peso cargado demasiado pequeños, demasiado grandes, inestables, no lineales	Introducir los datos correctos, cargar el peso correcto en la plataforma, el servicio requerido
La balanza no se enciende	El cable de alimentación no está enchufado o conectado correctamente. La toma de corriente no suministra energía. Batería descargada.	Compruebe las conexiones del cable de alimentación. Asegúrese de que el cable de alimentación está conectado a la toma de corriente. Comprueba la fuente de alimentación. Cambia las pilas.
	Otro error	Servicio requerido.
La balanza no se puede poner a cero o no se pone a cero al encenderla.	La carga de la báscula supera los límites permitidos. La carga de la balanza no es estable. Daños en la célula de carga.	Retire la carga de la balanza. Espere hasta que la carga sea estable. Servicio requerido.
Símbolo de „batería vacía“ / <i>Lo_bAt</i>	Las baterías están descargadas.	Cargue las baterías.

Soehnle Industrial Solutions GmbH

Gaildorfer Straße 6

71522 Backnang

Telefon +49 7191 / 3453 220

E-Mail info@sis.gmbh

Alle Rechte vorbehalten.

© Die Soehnle Industrial Solutions GmbH, die Veröffentlichung, Vervielfältigung oder jede Form der Verwertung solcher Materialien über den Rahmen des Urheberrechts hinaus bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung der Soehnle Industrial Solutions GmbH. Technische Änderungen vorbehalten.

470.065.312 | V. 1.1 | 02/22